



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
9 August 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать первая сессия**

Краткий отчет о 652-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 8 июля 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Рассмотрение докладов, предоставляемых государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Сводные второй и третий периодические доклады и сводные четвертый
и пятый периодические доклады Экваториальной Гвинеи (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Рассмотрение докладов, предоставляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводные второй и третий периодические доклады и сводные четвертый и пятый периодические доклады Экваториальной Гвинеи (продолжение)
(CEDAW/C/GNQ/2–3 и CEDAW/C/GNQ/4–5;
CEDAW/PSWG/2004/II/CRP.1/Add.3 и
CEDAW/PSWG/2004/II/CRP.2/Add.2)

1. По приглашению Председателя члены делегации Экваториальной Гвинеи занимают место за столом Комитета.

Статьи 10–14

2. **Председатель** предлагает делегации Экваториальной Гвинеи ответить на вопросы, поставленные на предыдущем заседании в связи со статьями 10–14 Конвенции.

3. **Г-жа Обоно Энгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит, что Конституция Экваториальной Гвинеи не допускает дискриминации в отношении женщин ни в одной сфере. Низкий уровень участия женщин в политике обусловлен не юридической дискриминацией, а местными обычаями и, фактически, собственным традиционным отношением женщин. Они не понимают своей подлинной ценности и нуждаются в повышении осведомленности о важности их участия. Проблема является реальной, и правительство не игнорирует ее, принимая меры, поскольку оно серьезно относится к своим обязательствам по Конвенции.

4. В сфере образования законы не содержат дискриминирующих положений в отношении женщин. Оно является обязательным с пятилетнего возраста как для девочек, так и для мальчиков. На начальном уровне коэффициент приема в школу мальчиков и девочек является одинаковым, однако отсев в средней школе является большим для девочек, главным образом ввиду беременности. Чтобы посещать школу, девочки зачастую вынуждены жить не со своими родителями, что повышает для них вероятность небезопасного секса. Однако беременность не является более препятствием для продолжения школьного обучения. Более того, в крупных городах были разработаны экспериментальные программы

просвещения взрослого населения, о чем говорится в ответах на перечень вопросов (CEDAW/PSWG/2004/II/CRP.2/Add.2). Они доступны для молодых людей, которые не смогли закончить среднюю школу в нормальном возрасте, в том числе девушек, которые очень рано вышли замуж по традиционному обычаю, а затем развелись. Правительство создало 160 центров начального образования в сельских районах и разработало 64 программы получения дипломов об окончании средней школы в районных и муниципальных столицах. Все преподаватели проходят соответствующую подготовку. Действует Национальная программа образования для всех, установленная цель которой заключается в обеспечении базового образования для всех слоев общества как в сельских, так и городских районах; статистические данные с разбивкой по этническим группам отсутствуют, потому что в рамках Программы не собираются сведения об этническом происхождении. Девушки и юноши имеют возможность пройти профессионально-техническую подготовку в таких сферах, как руководство, плотничество, электротехника, станкостроение, ремонт автомобилей и т.д. В Экваториальной Гвинее женщины представлены во всех областях в качестве инженеров, геологов-разведчиков нефти и юристов с ученой степенью магистра и доктора.

5. **Г-жа Либрада** (Экваториальная Гвинея) поясняет, что ссылка в докладе на отсутствие дискриминации означает, что по законам и положениям страны организационно закреплена дискриминация недопустима. Например, школой предусматривается совместное обучение, и теоретически любое лицо может свободно выбрать любую профессию. Однако правительство хорошо осознает, что на практике имеются серьезные проблемы ввиду традиционных отношений и что беременность среди подростков в возрасте 13–19 лет является одной из главных проблем отсева. По этой причине новые школьные планы предусматривают курсы полового просвещения. Кампании по повышению осведомленности в школах направлены на учителей и родителей, а также детей.

6. **Г-н Эсона Мбенгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит, что проблема с получением работы носит аналогичный характер; закон предоставляет равные возможности, однако стереотипы сохраняются как в семье, так и на рабочем месте. Доступ к системе профессионально-технического образования явля-

ется одинаковым для юношей и девушек, однако последние зачастую вынуждены приобретать менее интересные трудовые навыки, выбирая, например, швейное дело вместо деревообрабатывающего производства. Стремясь устранить неравенство в сфере занятости, правительство предлагает налоговые стимулы для предприятий с целью приема на работу девушек, закончивших школу. Оно отдает предпочтение при приеме на работу в свои учреждения тем женщинам, которые окончили университет, с тем чтобы они могли служить в качестве примера для молодых студенток. Что касается девушек, которые вышли замуж в раннем возрасте и развелись, то правительство способствует созданию и субсидированию ассоциаций в целях оказания им помощи в достижении финансовой независимости.

7. В ответ на вопрос о квотах в связи с получением стипендий, он поясняет, что, по крайней мере, 20 процентов правительственных стипендий обязаны выдаваться девушкам; эта цифра является минимальной, но не предельной.

8. До недавнего времени обязательными были пять лет обучения в школе, однако реформа системы образования увеличила это число до девяти лет, включая пять лет начального школьного образования с последующими, по крайней мере, четырьмя годами обучения на среднем уровне. Для того чтобы добиться этого, правительство учредило систему субсидий для малоимущих учащихся с хорошими отметками в целях предоставления им возможности продолжать школьное образование, а в случае учащихся в сельских районах — посещать школы в крупных городах. Были изменены положения, с тем чтобы беременные девочки, вынужденные бросить школу, были обязаны продолжать свое обучение, при этом как отец, так и мать ребенка несут ответственность за его содержание. В школах была укреплена система полового просвещения. Предпринимаются усилия по повышению осведомленности преподавателей о гендерном равенстве в рамках кампаний, проводимых средствами массовой информации, семинаров, практикумов и курсов повышения квалификации. Правительство надеется повлиять на следующее поколение на основе системы образования, с тем чтобы оно привило новое отношение следующему поколению.

9. **Г-жа Обона Энгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит в связи с вопросом о распространении ВИЧ/СПИДа, что это заболевание является гло-

бальной проблемой, и ее страна не является исключением. Правительство Экваториальной Гвинеи разработало программы по борьбе с ним, в том числе организовано по всей стране организационные кампании и семинары. Она хотела бы подчеркнуть, что любые законодательные проекты, которые готовит правительство во всех сферах, полностью соответствуют Конвенции.

10. **Г-жа Нзанг Ндонг** (Экваториальная Гвинея) говорит в связи с вопросом о национальной политике в отношении СПИДа, что министерство здравоохранения подготовило документ о политике в области здравоохранения, который ожидает утверждения со стороны правительства. В отношении сдачи анализов на ВИЧ/СПИД она отмечает, что, хотя никто не может быть принужден к сдаче лабораторного анализа, правительство закупило такие тестирующие материалы и распространяет их бесплатно среди госпиталей. Оно проводит кампании по повышению осведомленности в целях подчеркивания серьезности заболевания и поощрения к сдаче анализов. Если их результаты являются положительными, соответствующему лицу оказывается консультация. Медикаменты предоставляются бесплатно, особенно беременным женщинам и детям, родившимся с вирусом ВИЧ. Одна из причин более широкого распространения ВИЧ/СПИДа среди женщин по сравнению с мужчинами связана с существованием проституток, которые обслуживают секс-туристов или иностранных нефтяников. Более того, коэффициент использования презервативов все еще остается низким, несмотря на радиопрограммы, поскольку в целом считается, что использование презерватива снижает половое удовлетворение. Среди сельского населения ощущается низкая осведомленность о ВИЧ/СПИДе. Охватить сельских жителей информационными кампаниями средств массовой информации сложнее; для устранения этого пробела правительство подготовило для распространения листовки.

11. **Г-жа Либрада** (Экваториальная Гвинея) говорит, что страна располагает национальной программой решения проблемы ВИЧ/СПИДа, осуществляемой национальным комитетом, в котором представлено министерство по социальному обеспечению и делам женщин. Проблема, с которой он сталкивается, носит как социальный, так и медицинский характер. Люди проявляют исключительный скептицизм по поводу реальности угрозы и с нежелани-

ем используют контрацептивные средства. В рамках брака презервативы почти не используются. Существование полигамии, которая предусматривает связи с несколькими партнерами, также способствует распространению этого заболевания.

12. **Председатель** предлагает членам Комитета задать следующие вопросы, касающиеся статей 10 и 14 Конвенции.

13. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** отмечает отсутствие точных данных, касающихся распространения ВИЧ/СПИДа в сельских районах. Она хотела бы знать о миграции мужчин между городскими и сельскими районами, в результате чего они переносят вирус в свои семьи.

14. Она интересуется, предоставляет ли женщинам Закон о планировании семьи 1996 года право на добровольное использование контрацептивов и могут ли девушки свободно и бесплатно приобретать контрацептивные средства. Она понимает, что прекращение беременности является незаконным, однако интересуется, допустима ли эта процедура при определенных условиях.

15. Она хотела бы знать, могут ли женщины, которые составляют 80 процентов сельскохозяйственной рабочей силы, владеть землей. Было бы желательно получить статистические данные о количестве женщин, обрабатывающих землю для прокорма своих семей, в сравнении с их числом, практически продающих продукцию на местных рынках. В следующий доклад целесообразно включить больше информации о положении сельских женщин.

16. **Г-жа Таварес да Силва** отмечает, что заявления делегации в отношении гендерного равенства не подкрепляются данными. Доступность ресурсов и займов, которые имеют важное значение для развития, высвечивает скрытую дискриминацию. Хотя женщины и составляют свыше половины населения, они владеют лишь одной десятой находящейся в обращении денежной массой. Кроме того, они выполняют 50 процентов ручного труда, лишь одна треть которого оплачивается. Дискриминационных правил в отношении доступности и кредитов нет, но фактическое положение явно свидетельствует о структурной дискриминации. Правительство несет ответственность не только за гарантию формального равенства на основе закона, но и реального. Оно может последовать примеру других государств, раз-

работав программы микрокредитования и другие специальные программы.

17. **Г-жа Морвай** указывает, что раннее материнство оказывает опустошительное воздействие на гендерное равенство. Если государство не устраняет этого положения, нет абсолютно никакой надежды на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами в будущем. Она просит пояснить те ситуации, когда девушки становятся беременными и заражаются ВИЧ/СПИДом. Она хотела бы знать обычный возраст их сексуальных партнеров и просит представить больше информации о социальном давлении, оказываемом на детей с целью заставить их рано начинать половую жизнь. Распространение информации о контрацептивных средствах не решит проблемы; остановить беременность среди подростков в возрасте 13–19 лет и распространение ВИЧ/СПИДа можно лишь тем, чтобы не поощрять детей к вступлению в половые связи.

18. Следует изменить название учебника по половому просвещению на «Учебник о взаимоотношениях людей» или «Учебник о равенстве мужчин и женщин», а также пропагандировать взаимное уважение и ценность долгосрочных, стабильных, моногамных взаимоотношений.

19. **Г-жа Обоно Энгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит, что распространение СПИДа намного больше в городах, чем в сельских районах. Количество людей, пораженных ВИЧ/СПИДом, в двух самых больших городах Малабо и Бата увеличивается ежедневно.

20. Отсутствие знаний не имеет значения. Фактически, правительство начало финансировать комплексные кампании по повышению осведомленности, как только СПИД приобрел характер глобальной проблемы. В конце июня 2004 года правительство провозгласило закон, в соответствии с которым государство оплачивает 80 процентов расходов на медикаменты. Министерство по социальному обеспечению и делам женщин (МИНАСКОМ) направило своих представителей на места в целях просвещения детей и организовывало конференции и семинары. Правительство при всем желании не может сделать большего.

21. Что касается гендерного равенства, то все женщины имеют полный доступ к информации о планировании семьи, а контрацептивные средства предоставляются пациентам больниц бесплатно со-

гласно Закону о планировании семьи. В сельские районы направляются грузовики с презервативами; это не вина правительства, если население не использует их.

22. Согласно Уголовному кодексу аборт является преступлением, если только жизнь матери не находится в опасности.

23. Государство характеризуется сельскохозяйственной экономикой, в которой женщины играют доминирующую роль. Через сельскохозяйственные женские ассоциации они имеют возможность реализовывать свою продукцию, вносить доходы в коммерческие банки и обращаться за займами. Женщины, которые владеют недвижимостью, имеют такой же непосредственный доступ к источникам кредитования, как и мужчины, имеющие недвижимость. Однако в сельских районах положение является несколько более сложным, поскольку получаемые доходы являются слишком небольшими, с тем чтобы можно было бы выдавать женщинам достаточные по размерам кредиты. Реализуемая под патронажем жены президента программа предоставляет беспроцентные кредиты сельским женщинам, с тем чтобы они могли заниматься торговлей. Пятьдесят женщин использовали кредит для поездки в Китай с целью закупки товаров, которые они продали по возвращению домой; затем полученные доходы использовались для оплаты банковского займа.

24. **Г-жа Либрада** (Экваториальная Гвинея) указывает, что беременность среди подростков в возрасте 13–19 лет является основной причиной отсева девушек из школ. К их числу зачастую относятся сельские женщины-мигранты, которые были вынуждены заняться проституцией с целью выживания. Многие заразились СПИДом, очевидно, через контакт с пожилыми мужчинами, а не юношами своего возраста. Предлагаются информационные семинары о СПИДе и проституции, а также правах женщин. Также организуются учебные курсы, с помощью которых некоторые девушки смогли перестать заниматься проституцией. Ни одна другая страна не сделала так много для ликвидации СПИДа и проституции.

Статьи 15 и 16

25. **Председатель** предлагает членам Комитета задать следующие вопросы, касающиеся статей 15 и 16 Конвенции.

26. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** обращает внимание на тот факт, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин помогает мировому сообществу рассматривать вопросы глазами женщин. Африка — это один из самых бедных континентов, который имеет право требовать помощи со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В Пекинской декларации и Платформе действий и на Пекинской конференции+5 было согласовано, что богатые страны будут выделять 0,7 процента своего валового национального продукта (ВНП) на официальную помощь в целях развития и что увеличенный объем средств будет направляться на осуществление программ Организации Объединенных Наций.

27. **Г-жа Гнакадьа** отмечает, что, хотя правительство Экваториальной Гвинеи занимается разработкой двух новых законов о правах женщин, их тексты пока что не имеют силы. В этой связи она интересуется, какова юридическая основа для предполагаемого изменения минимального легального возраста выхода замуж с 12 лет (о чем говорится в сводных втором и третьем периодических докладах) до совершеннолетнего возраста (упоминаемом в сводных четвертом и пятом периодических докладах). Аналогичным образом, согласно обычным законам о браке согласие обоих супругов на него не требуется, однако в соответствии со сводными четвертым и пятым докладами как мужчины, так и женщины пользуются в настоящее время одним и тем же правом на вступление в брак и выбор своего супруга. Какова юридическая основа для этого изменения? Она также хотела бы знать, какой юридический режим действует в случае супружеских споров и соблюдают ли различные режимы иерархию.

28. Она испытывает смешанные чувства по поводу положения в Экваториальной Гвинее. Хотя она и уверена, что правительство привержено делу осуществления Конвенции, тем не менее она обеспокоена юридическим положением женщин. Хотя с технической точки зрения в Экваториальной Гвинее может быть и отсутствует дискриминация *de jure* в отношении женщин, в ней не действуют также юридические положения, способствующие улучше-

нию их положения. Кроме того, по-прежнему широко распространены традиционная практика и обычаи, которые закрепляют гендерные стереотипы. Она интересуется, примирились ли власти с постоянным существованием такой дискриминации, и настоятельно призывает правительство вновь подтвердить свою политическую волю улучшить положение женщин в соответствии с его обязанностями, вытекающими из статьи 2 Конвенции.

29. **Г-жа Шин** замечает, что большинство трудностей, с которыми сталкиваются женщины в Экваториальной Гвинее, связаны с семейной жизнью и браком. Она интересуется, насколько реально правительство осознает необходимость ликвидации такой дискриминационной практики, как система дачи приданого, полигамия и ранний брак. В отношении последнего она подчеркивает, что заключение по предварительной договоренности браков девочек в возрасте трех лет представляет собой закабаление ребенка. До тех пор пока государственные власти считают себя бессильными изменить эту практику, положение на местах останется прежним.

30. В сводных четвертом и пятом периодических докладах упоминается о секции по вопросам споров Департамента по положению женщин, которая несет ответственность за рассмотрение жалоб со стороны женщин-жертв насилия. Она предлагает изменить название секции на «Центр по рассмотрению жалоб о насилии» или «Линию доверия для женщин, находящихся в кризисном положении» в целях подчеркивания того факта, что его основная функция заключается в защите и поддержке женщин.

31. **Г-жа Габр** говорит, что в Экваториальной Гвинее по-прежнему явно проявляется фактическая дискриминация в отношении женщин. Поскольку одного законодательства недостаточно для борьбы со всеми формами дискриминации, правительство должно продемонстрировать свою политическую волю, вмешаться и улучшить положение на местах. В этой связи оно может поучиться примеру других африканских стран и установить сотрудничество с франкоговорящими странами через министерство иностранных дел и по делам франкоязычных стран.

32. Она интересуется, когда должен вступить в силу новый семейный кодекс, разрабатываемый в настоящее время, а также спрашивает, каким образом могут регулироваться все соответствующие аспекты семейного права в рамках одного документа.

Наконец, в сводных четвертом и пятом периодических докладах говорится, что женщинам более не требуется получать разрешение от своих мужей, если они хотят отправиться в поездку, но что на практике для обеспечения супружеского согласия до отправления в поездку жен или изменения ими своего места жительства необходимо получить согласие обоих супругов. Она с удовлетворением учла бы дальнейшие пояснения в отношении этого явного противоречия.

33. **Г-жа Гонзалес Мартинес** говорит, что простое существование юридических положений, определяющих равенство между мужчинами и женщинами, недостаточно для обеспечения того, чтобы женщины могли осуществлять свои юридические права. Между тем представляется, что министерство по социальному обеспечению и делам женщин проявляет недостаточно воли для изменения практики и обычаев, которые существовали с колониальных времен. Женщины в Экваториальной Гвинее недостаточно осведомлены о своих правах и поэтому не могут осуществлять их. В целях изменения положения правительство должно вновь подтвердить свою политическую волю осуществить положение пункта 1 статьи 5 Конвенции.

34. **Г-жа Хан** спрашивает, является ли полигамия в Экваториальной Гвинее легальной. Если это не так, то каким образом наказываются стороны полигамных браков? Она также интересуется, предоставляет ли закон одинаковые права мужчинам и женщинам в сферах развода, попечения детей и наследования, и если это так, то какие существуют процедуры для пресечения нарушений.

35. **Г-жа Симонович** отмечает, что большинство этнических групп в Экваториальной Гвинее определяются по мужской линии, однако одна группа — буби — определяется по женской, в связи с чем она интересуется, могут ли матери передавать свое право наследования своим дочерям, а также своим сыновьям. Она бы с удовольствием узнала о том, считает ли широкая общественность в Экваториальной Гвинее справедливыми или несправедливыми патриархальные традиции и намерено ли правительство принять меры по их изменению.

36. **Г-жа Либрада** (Экваториальная Гвинея) говорит, что по закону стороны гражданских браков должны быть в возрасте 18 лет. Никаких возрастных ограничений в отношении обычных браков не

существует. Что касается согласия, то оговоренные браки являлись нормой в Экваториальной Гвинее до недавнего времени, и вопрос согласия не регулировался обычной системой. Однако в законопроект об урегулировании обычного брака будут включены соответствующие положения. Полигамия является неотъемлемой и ценной частью обычной системы и не может рассматриваться в качестве легальной или нелегальной, поскольку не существует законов, регулирующих ее. Аналогичным образом, положения гражданского закона, определяющие раздельное жительство супругов, не могут применяться к бракам, заключенным по обычному праву. В патриархальных обществах все дети, родившиеся у пары, принадлежат семье отца до достижения ими совершеннолетнего возраста, однако в случае разъезда родителей дети в возрасте до семи лет остаются с матерью. Существуют планы увеличить этот возраст до 10 лет.

37. В ответ на вопрос, заданный г-жой Гнакадией, она говорит, что в теории писанный закон всегда превалирует над неписанным. Однако на практике обычный закон считается законом, имеющим статус писаного.

38. **Г-жа Обоно Енгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит, что правительство изучит вопрос о вариантах помощи и финансирования, о котором упомянула г-жа Бельмихуб-Зердани. В отношении замечаний г-жи Гнакадии она подчеркивает, что государственные власти проявляют волю подтвердить юридическое равенство между мужчинами и женщинами: хотя ряд соответствующих юридических положений по-прежнему находится в разработке, временные меры, принятые правительством, имеют силу закона. Например, были введены меры к тому, чтобы женщины, вышедшие замуж по обычному праву, не выплачивали обратно своего приданого в случае отделения.

39. Меняются традиционные обычаи, связанные с браком. Практика обручения без согласия одного или обоих супругов постепенно отмирает, а те, кто продолжает заключать такие браки, наказываются. Правительство осуществило ряд кампаний по повышению осведомленности в целях содействия ликвидации дискриминационной практики, в результате чего количество ранних браков значительно сократилось.

40. Наконец, она с уверенностью заявляет, что принятие нового Семейного кодекса является одним из приоритетов правительства на 2004 год. Ее департамент делает все возможное в его усилиях для обеспечения того, чтобы он был завершен и утвержден как можно скорее.

41. **Г-жа Либрада** (Экваториальная Гвинея), отвечая на вопрос г-жи Гонсалес Мартинес, говорит, что она не хотела сказать, что в вопросах образования семьи могут свободно устанавливать свои собственные правила для детей. Конечно же, справедливо, что государство не вторгается в дома людей с целью проведения своей образовательной политики, однако образование является обязательным и бесплатным для мальчиков и девочек, начиная с пятилетнего возраста, на всех уровнях общества. В этом смысле никакой дискриминации не существует.

42. Равно как нет никакой дискриминации, когда женщины не пользуются своими возможностями для участия в политической жизни. Они с нежеланием делают это, поскольку связаны узами традиций. Однако в последние годы женщины все больше осознают важность равенства с мужчинами, и общество постепенно отходит от традиций и идет путем развитого мира. Многие женщины в сельских районах не имеют достаточной информации, с тем чтобы полностью осознавать свои права, вот почему государство поощряет образование и грамотность среди сельских женщин.

43. Был задан также вопрос о том, содержит ли Конституция какое-либо определение дискриминации. Как поясняется в сводных втором и третьем докладах (CEDAW/C/GNQ/2–3), в статье 13(с) нового пересмотренного текста Конституции говорится: «Женщины, независимо от их супружеского статуса, имеют равные права и возможности с мужчинами перед законом и во всех сферах государственной, частной и семейной жизни, в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной сферах». Это и есть заявление об отсутствии дискриминации.

44. **Г-жа Морвай** говорит, что она по-прежнему не может понять, почему так много девочек становятся беременными в раннем возрасте и не являются ли все забеременевшие школьницы фактически проститутками. Если это так, то это трагедия в массовом масштабе. Проблема не будет решена при-

влечением девушек в группу по повышению осведомленности. Вместо этого следует преследовать по закону мужчин, ответственных за изнасилование или грубое обращение с детьми.

45. **Г-жа Симанович**, возвращаясь к вопросу об определении в Конституции понятия дискриминации, говорит, что текст статьи 13(с) содержит определение гендерного равенства, а не дискриминации в смысле статьи 1 Конвенции. Правительство может рассмотреть вопрос о включении в свой новый закон о семье четкого определения в соответствии со статьей 1 с целью юридического и фактического покрытия как прямой, так и скрытой дискриминации.

46. **Г-жа Паттен** хотела бы получить больше информации о новом Семейном кодексе и способах его практического применения.

47. **Г-жа Обоно Энгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит, что Конституция фактически дает определение дискриминации в соответствии с Конвенцией, поскольку статья 64(h) Конституции гласит, что международные конвенции преобладают над любым действующим или будущим внутренним законодательством после его ратификации и последующего утверждения палатой представителей.

48. **Г-жа Либрада** (Экваториальная Гвинея) поясняет, что система дачи приданого будет отменить нелегко, поскольку она прочно связана с системой традиционных браков. Ее аннулирование будет означать отказ от самого существования родителей, семьи, самих людей. Что касается вопроса о беременности среди девушек, то, конечно же, понятно, что не все девушки, забеременевшие в раннем возрасте, являются проститутками. Положение в Экваториальной Гвинее должно рассматриваться в надлежащем контексте. В других странах тоже отмечаются многочисленные беременности в раннем возрасте и тоже совершаются тысячи аборт. Она с удовлетворением отмечает рекомендацию о рассмотрении проблемы с точки зрения проведения работы среди детей и подростков с целью поощрения их к проявлению меньшего интереса к половой жизни, при этом она доведет эту рекомендацию до самых высоких уровней ее правительства.

49. **Г-жа Обоно Энгоно** (Экваториальная Гвинея) говорит, что поскольку беременность в раннем возрасте является препятствием на пути к образованию и улучшению положения женщин, правительство

принимает специальные меры по обеспечению того, чтобы беременные школьницы продолжали свое обучение. Проблема беременности среди подростков носит общемировой характер и никоим образом не ограничена Экваториальной Гвинеей.

50. **Председатель**, суммируя результаты обсуждения, благодарит делегацию за представление ею двух сводных докладов и ее ответы на вопросы предсессионной рабочей группы. Она с удовлетворением отмечает серьезный подход правительства к своим обязательствам по Конвенции. Очевидно, что во многих случаях коренные причины нарушения прав человека и дискриминации в отношении женщин в Экваториальной Гвинее могут быть связаны с социально-экономическими условиями. Важно исследовать и анализировать эти причины и устранять их, особенно в тех случаях, когда они приводят к возникновению таких проблем, как проституция, беременность среди молодых девушек, насилие в отношении женщин, неравенство в сфере образования, занятости и участия в выработке решений. Имеются все свидетельства того, что обычаи и традиции также создают огромные препятствия на пути полного осуществления женщинами своих прав. Там, где обычаи и традиции способствуют или закрепляют дискриминацию, они должны рассматриваться непосредственным образом, при этом целесообразно принимать меры по их изменению и устранению. Это обязанность любого государства-участника, которое ратифицировало Конвенцию. Нельзя ждать, пока обычаи изменятся или отомрут сами по себе. Из докладов и их рассмотрения очевидно, что Экваториальная Гвинея должна значительно нарастить свои усилия по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Поскольку в настоящее время она представила свой пятый доклад, Комитет ожидает увидеть ощутимые результаты с точки зрения мер по ликвидации дискриминационных традиций в сфере образования, брака и развода, экономической жизни, землевладения и политической жизни. Нельзя ожидать, что родители изменят свое предпочтительное отношение к образованию сыновей и практику заключения ранних браков для девочек без программ и стимулов, разработанных правительством в целях поощрения их к этому. Некоторые такие программы были подробно описаны, однако много еще остается сделать. Маловероятно, что женщины начнут заниматься политикой или откажутся вступать в полигамный брак потому, что законодательство предоставляет им это право; им

необходимо также предложить стимулы на основе специальных временных мер, при этом они должны быть уверены в том, что государство со всеми своими законами, политикой и служащими стоит на их стороне.

51. Комитет выразил обеспокоенность по поводу недостаточной пропаганды средствами массовой информации прав женщин и отсутствия соответствующих образовательных материалов, профессиональной подготовки преподавателей и общественной информации. Она призывает правительство продемонстрировать свою политическую волю, наращивая в этой связи свои усилия. Что касается супружеской и семейной жизни, то опыт правительства показывает, что многочисленные правовые традиции, как правило, ставят женщин в неблагоприятное положение. Поэтому она призывает государство-участник принять законодательство по защите женщин в рамках всех видов брака. Необходимо бороться с ранними браками и полигамией на основе юридических мер в сфере политики, в том числе деятельности в рамках системы просвещения и средств массовой информации. Следует также заручиться поддержкой руководителей общин. В общей рекомендации № 21 Комитета говорится, что полигамия противоречит статье 5 Конвенции и против нее должна вестись активная пропаганда. Она с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые по устранению тюремного заключения в качестве наказания за невыплату приданого.

52. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием комплексного определения дискриминации в национальном законодательстве, покрывающем как прямую, так и косвенную дискриминацию. Более того, одних технических определений недостаточно; прогресс должен оцениваться по результатам. Женщины должны иметь возможность как знать, так и использовать свои юридические права. Этот процесс занимает время, и она высоко оценивает усилия правительства по выполнению своих обязательств согласно Конвенции. Поскольку в прошлом оно не уделяло приоритетного внимания гендерному равенству, сегодня пришло время изменить темпы и нарастить с его стороны соответствующие усилия. В его следующем докладе она надеется увидеть конкретные свидетельства результатов политики, направленной на устранение неравенства в сфере образования, охраны здоровья и политиче-

ского участия женщин, а также других проанализированных областях.

53. В заключение она настоятельно призывает Экваториальную Гвинею ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и поправку к пункту 1 статьи 20.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.